

УДК 82

**МОДЕЛЬ НОМИНАТИВНОГО ПОЛЯ ЭТНОКОНЦЕПТА  
«УСАДЬБА СТАРОГО ФРАНЦУЗА»  
(НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА WILLIAM FAULKNER «THE HAMLET»)**

**Киреева Яна Игоревна**

соискатель

Белгородский государственный национальный  
исследовательский университет  
Белгород

*author@apriori-journal.ru*

**Аннотация.** В данной статье проведён когнитивно-герменевтический анализ номинативного поля одного из базовых художественных этноконцептов исследуемой концептосферы. В результате исследований было выявлено трехсегментное номинативное поле концепта: (1) номинанты, описывающие территорию усадьбы, (2) номинанты, репрезентирующие названия частей дома, (3) номинанты, вербализующие предметы интерьера.

**Ключевые слова:** концептосфера; когнитивно-герменевтический анализ; художественный текст; номинативное поле; номинанты.

**THE PATTERN OF NOMINATIVE GROUND OF ETHNIC CONCEPT  
«OLD FRENCHMAN'S HOMESITE»  
(AS EXEMPLIFIED IN NOVEL OF WILLIAM FAULKNER «THE HAMLET»)**

**Kireeva Yana Igorevna**

post-graduate student  
Belgorod State National Research University  
Belgorod

**Abstract.** The article deals with cognitive-hermeneutic analysis of nominative ground of one of the basic fiction of analyzed concept. As a result it was found out three-segment nominative ground of the concept (1) nominees, that describes territory of the mansion, (2) nominees, that represents parts of the house, (3) nominees, that verbalize interior design items.

**Key words:** concept sphere; cognitive-hermeneutic analysis; literary text; nominative ground; nominees.

Одним из актуальных направлений современного языкознания является изучение и интерпретация художественного текста с точки зрения когнитивно-дискурсивного подхода к материалу. Художественный текст, как и любой другой текст, представляет собой словесное речевое произведение, сложный языковой знак, в котором реализуются языковые единицы всех уровней (от фонемы до предложения).

Художественный текст создается для того, чтобы объективировать мысль автора, воплотить его творческий замысел, передать знания и представления о человеке и мире, вынести эти представления за пределы авторского сознания и сделать их достоянием других людей. Каждый писатель создает в литературном произведении свой мир в соот-

ветствии со своим замыслом, со своим индивидуально-образным восприятием и изображением жизни, действительности [1, с. 51].

Глубинные исследования художественного текста, его структуры, проведённые в предшествующие десятилетия, создали устойчивую теоретическую модель интерпретации всех аспектов текста. Тем не менее, инновационный когнитивный подход предоставляет новые возможности научного проникновения в структуру этой речевой субстанции.

Применение лингвокогнитивных подходов к исследованию текста позволило установить тот факт, что «художественный текст занимает специфическое место в системе речевых реализаций концепта, так как он является фиксированным вариантом совокупности частей индивидуально-авторского концепта, задающего рамки когнитивно-коммуникативной концептосферы художественного произведения [2, с. 80].

Концептосфера, по определению Д.С. Лихачева, это совокупность концептов нации, она образована всеми потенциями концептов носителей языка. Концептосфера народа шире семантической сферы, представленной значениями слов языка. Чем богаче культура нации, ее фольклор, литература, наука, изобразительное искусство, исторический опыт, религия, тем богаче концептосфера народа [3, с. 5].

В когнитивно-дискурсивной рамке художественного текста выделяются художественные концепты, которые в совокупности образуют концептосферу текста, которая является частью фабульным воплощением части индивидуально-авторской концептосферы.

Проведённые ранее исследования показали, что «художественный концепт – это компонент концептосферы художественного текста автора, включающий те ментальные признаки и явления, которые отражены в сознании народа и являются когнитивно-прагматически значимыми в рамках заданной автором сюжетной линии произведения» [4, с. 54], то есть художественное произведение представляет собой совокупность художественных концептов. Л.В. Миллер определил художественный

концепт как ментальное образование, принадлежащее не только индивидуальному сознанию, но и (в качестве составляющей эстетического опыта) психоментальной сфере определенного этнокультурного сообщества, как универсальный художественный опыт, зафиксированный в культурной памяти и способного выступать в качестве строительного материала при формировании новых художественных смыслов [5, с. 42].

В рамках нашего научного исследования мы уделяем пристальное внимание изучению художественных концептов, в частности этноконцептов, так как изучение языковой репрезентации художественного концепта является важным и необходимым для понимания смысла художественного текста в целом. Под этнокультурным (уникальным) концептом мы понимаем исследовательский конструкт, являющийся базовым компонентом этноконцептосферы того или иного народа, репрезентированный в рамках когнитивно-сюжетного контура произведения.

В статье представляется интересным рассмотреть художественный этноконцепт «усадьба старого француза». Этот концепт является одним из этносимволов концептосферы трилогии Уильяма Фолкнера «Деревушка. Город. Особняк», так как именно в этих произведениях детально описывается американская аристократия 90-х годов XIX столетия, проблемы того времени, уклад жизни и быт.

Рассмотрим структуру номинативного поля этого этноконцепта на следующих примерах.

Пример 1. *Frenchman's Bend was a section of rich river-bottom country lying twenty miles southeast of Jefferson. Hill-cradled and remote, definite yet without boundaries, straddling into two counties and owing allegiance to neither, it had been the original grant and site of a tremendous pre-Civil War plantation, the ruins of which--the gutted shell of an enormous house with its fallen stables and slave quarters and overgrown gardens and brick terraces and promenades* (Фолкнер).

Когнитивно-герменевтический анализ материала выявил корреляцию различных номинантов, а именно, шести номинантов, репрезентирующих номинативное поле концепта «усадьба старого француза» и упоминание дома в составе усадьбы (плантации); двух номинантов, репрезентирующих пейзажную единицу «Французова Балка» и трёх номинантов-реалий административного устройства государственной территории.

Были выявлены следующие номинанты номинативного поля концепта «усадьба старого француза», которые представляют собой сочетание наименований трёх обветшалых строений: *the gutted shell of an enormous house, fallen stables, slave quarters*, из них только один номинант вербализует описание дома *the gutted shell of an enormous house*, и трёх ландшафтных компонентов усадьбы *overgrown gardens, brick terraces, promenades*.

Среди шести рассмотренных номинантов пять односоставных и один номинант *the gutted shell of an enormous house* – двухсоставный. В структуре этого сегмента поля выявлены два номинанта, характеризующие строения: *original grant, including the site of his ruined mansion*, которые являются односоставными.

Два номинанта, репрезентирующих пейзажную единицу «Французова Балка»: *hill-cradled, remote*, вербализуют обычный пейзаж американского Юга и являются односоставными. Три номинанта-реалии административного устройства *definite, yet without boundaries, straddling into two counties* представляют собой односоставные номинанты.

Пример 2. Рассмотрим номинативное поле концепта «усадьба старого француза» в следующем контексте: *His dream, his broad acres were parcelled out now into small shiftless mortgaged farms for the directors of Jefferson banks to squabble over before selling finally to Will Varner, and all that remained of him was the river bed which his slaves had straightened for almost ten miles to keep his land from flooding and the skeleton of the tremendous house which his heirs-at-large had been pulling down and chopping up – wal-*

*nut newel posts and stair spindles, oak floors which fifty years later would have been almost priceless, the very clapboards themselves--for thirty years now for firewood* (Фолкнер).

Когнитивно-герменевтический анализ материала выявил три номинанта, репрезентирующих в целом усадьбу: *small shiftless mortgaged farms, his land, broad acres*, один из них вербализует и пейзажную единицу. Один, ядерный, номинант *the skeleton of the tremendous house* репрезентирует дом как часть концепта «усадьба старого француза» и четыре периферийных номинанта, характеризующие интерьер дома: *walnut newel posts, stair spindles, oak floors, clapboards*. Все выявленные номинанты являются односоставными.

Пример 3. *Their descendants still planted cotton in the bottom land and corn along the edge of the hills and in the secret coves in the hills made whiskey of the corn and sold what they did not drink.* (Фолкнер)

Проведённый когнитивно-герменевтический анализ материала выявил 3 номинанта, репрезентирующих пейзажную единицу: *bottom land, edge of the hills* и *secret covers in the hills*, характеризующие обычный пейзаж американского Юга. Два номинанта из рассмотренных односоставные *bottom land, edge of the hills* и один – двухсоставный *secret covers in the hills*.

Пример 4. Рассмотрим номинативное поле концепта «усадьба старого француза» в следующем контексте: «*I like to sit here. I'm trying to find out what it must have felt like to be the fool that would need all this*» – *he did not move, he did not so much as indicate with his head the rise of old brick and tangled walks topped by the columned ruin behind him* – «*just to eat and sleep in*» (Фолкнер).

В рассматриваемом контексте выявлен номинант, репрезентирующий часть дома *the rise of old brick* и два номинанта, вербализующих усадьбу: *tangled walks, columned ruin*. Выявленные номинанты являются односоставными.

Пример 5. Рассмотрим номинативное поле концепта «усадьба старого француза», обратив внимание на упоминание предмета интерьера и пейзажного компонента усадьбы, в следующем контексте: *...the old white horse tethered to an adjacent fence post, he would be seen by someone sitting in a home-made chair on the jungle-choked lawn of the Old Frenchman's homesite. His blacksmith had made the chair for him by sawing an empty flour barrel half through the middle and trimming out the sides and nailing a seat into it....* (Фолкнер).

Когнитивно-герменевтический анализ выявил один номинант *the jungle-choked lawn of the Old Frenchman's homesite*, репрезентирующий и пейзажную единицу и наименование части усадьбы, т.е. являющийся ландшафтным компонентом усадьбы. Два номинанта характеризуют один предмет интерьера *the chair, home-made chair*. Также в этом примере описан способ создания предмета интерьера, сделанного для хозяина усадьбы (*home-made chair*).

В следующем примере представлено описание территории прежде величественной усадьбы, где поселились небогатые люди.

Пример 6. Рассмотрим номинативное поле концепта «усадьба старого француза» в следующем примере: *They took up land and built one-and-two-room cabins and never painted them, and married one another and produced children and added other rooms one by one to the original cabins and did not paint them either, but that was all* (Фолкнер).

Когнитивно-герменевтический анализ материала выявил четыре номинанта, из которых один односоставный номинант *land*, репрезентирующий усадьбу, два двухсоставных номинанта, характеризующие пристройки бедняков к усадьбе: *one-and-two-room cabins, the original cabins*, и один односоставный номинант, репрезентирующий часть хижины *other rooms*.

В результате проведённого анализа материала было выявлено, что номинативное поле концепта «усадьба старого француза» состоит из следующих сегментов: (1) номинанты, описывающие территорию усадьбы (как

строения, так и пейзажные компоненты), (2) номинанты, репрезентирующие названия частей дома, (3) номинанты, вербализующие предметы интерьера. Очевидно, что это номинативное поле трехсегментно.

Таким образом, проведён когнитивно-герменевтический анализ номинативного поля одного из базовых художественных этноконцептов исследуемой концептосферы, а именно, этноконцепта «усадьба старого француза» как одного из лингвокультурологических символов Американского Юга, детально репрезентированного в творчестве У. Фолкнера.

Была выявлена комплексная сегментированная модель номинативного поля этноконцепта, в которой преобладают номинанты, описывающие территорию усадьбы (как строения, так и пейзажные компоненты) – 21 номинант из 32. Менее частотны номинанты, репрезентирующие названия частей дома, таких номинантов 6, и номинанты, вербализующие интерьер, их 5.

Выявленный количественный и качественный состав номинативного поля этноконцепта «усадьба старого француза» иллюстрирует специфику рассмотренного нами компонента модели Американского Юга, репрезентированной в романе У. Фолкнера «Деревушка».

#### **Список использованных источников**

1. Домашнев А.И., Шишкина И.П., Гончарова Е.А. Интерпретация художественного текста. М., 2005. 208 с.
2. Огнева Е.А. Когнитивное моделирование концептосферы художественного текста. М., 2013. 282 с.
3. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка // Известия РАН. Серия литературы и языка. 1993. Т. 52. С. 3-9.
4. Огнева Е.А. Когнитивное моделирование концептосферы художественного текста. М., 2013. 282 с.
5. Миллер Л.В. Художественный концепт как смысловая и эстетическая категория // Мир русского слова. 2000. № 4. С. 39-45.
6. Faulkner W. The Hamlet. M., 1964.